

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 27 (1965)
Heft: 13

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

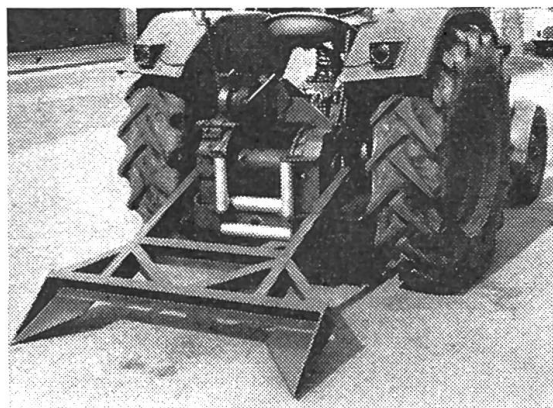
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TREUIL SILVANT



Le TREUIL SILVANT complète l'équipement du tracteur. Il est construit dans le but d'exécuter facilement les travaux les plus durs.

Sa fabrication, d'après des procédés modernes avec des matériaux de qualité exceptionnelle, lui a valu d'être adopté par les plus grands constructeurs.

Silencieux, facile à manœuvrer, n'encombrant pas le tracteur, ne gênant pas les autres travaux, il permet le remorquage étant toujours pourvu d'un crochet d'attelage qui reste souvent celui d'origine.

Etant parfaitement réversible, le treuil ne nécessite pas l'emploi d'une marche arrière car il permet de relâcher la charge.

Le débrayage du tambour se fait à tout moment, le câble étant tendu au maximum.

Il est construit en trois modèles différents d'une puissance réelle de 5 à 20 tonnes.

L'adaptation est livrée complète prête à être montée sur un tracteur; elle est prévue pour tous les types de tracteurs forestiers, agricoles et vigneron.

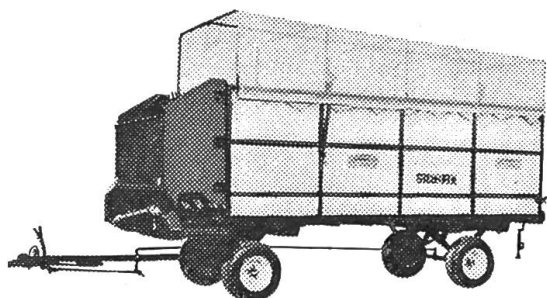
Importateur pour la Suisse:

Garage de la Gare, Delémont

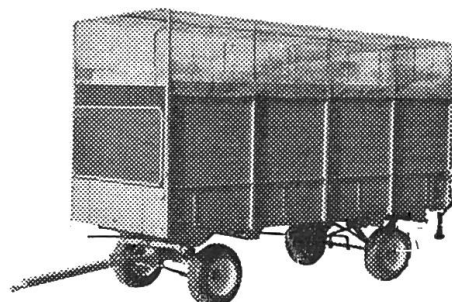
Alb. Willemin

Tél. (066) 2 24 61

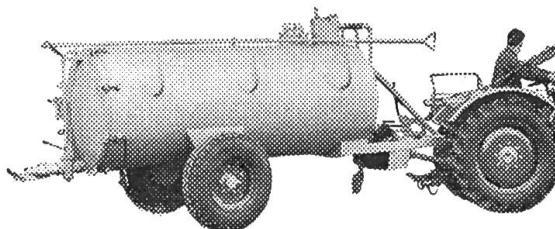
Il n'est plus toléré, dorénavant, que des jeunes de moins de 14 ans conduisent des véhicules automobiles agricoles sur la voie publique.



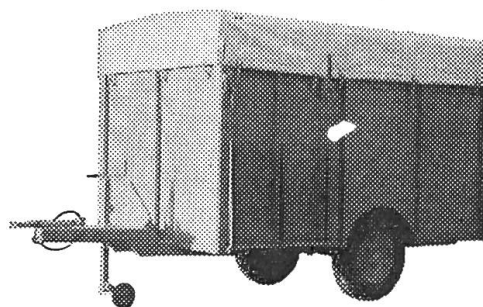
SILO-FIX Char auto-déchargeur automatique



0020 Char auto-déchargeur semi-automatique, Expertise IMA



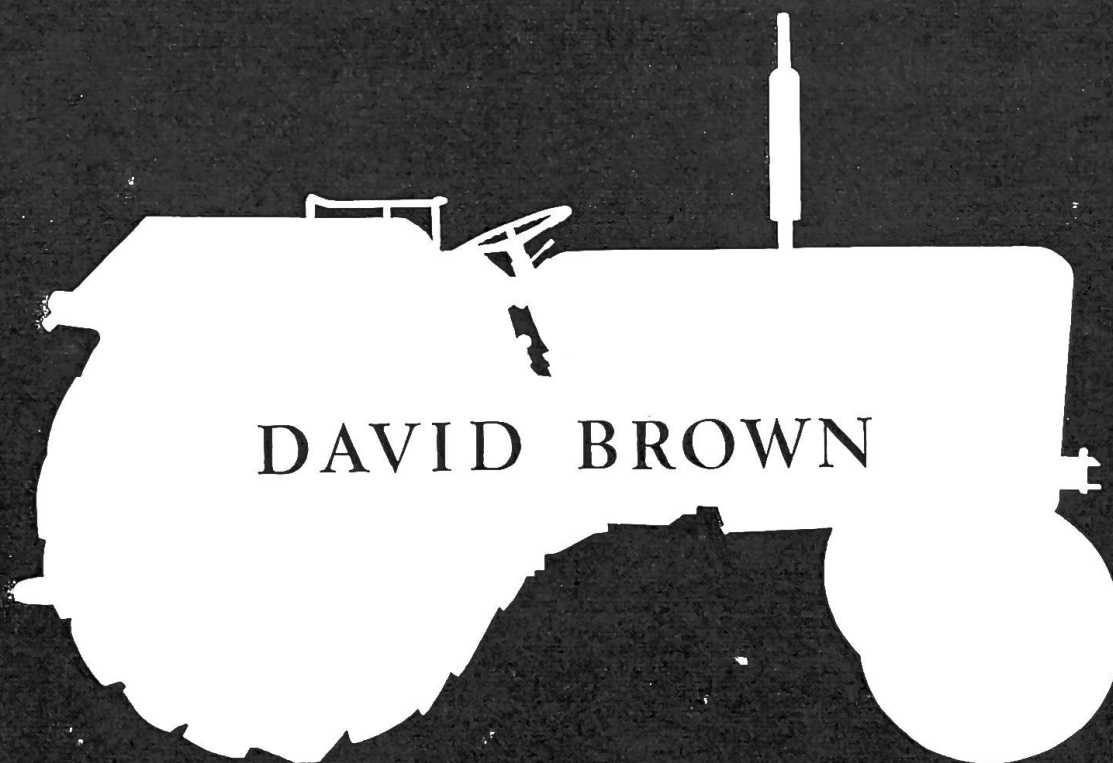
Remorque à Citerne



Remorques à Bétail, Remorques pour Tracteur, Chars à pneu

Sensa

Fabrication suisse de première qualité 19 ans d'expérience
Ateliers de Construction 1725 Posieux FR Tél. 037 312 46



Points de vente et service en Suisse Romande:

R. Grunder & Cie SA	Henniez	VD
R. Grunder & Cie SA	Meyrin	GE
J. C. Chalut et Fils	Jussy	GE
D. Freymond	Poliez-le-Grand	VD
R. Chauvet	St-Saphorin	VD
A. Blumenstein	Genolier	VD
A. Ducret	Method	VD
E. Schopfer	Schmitten	FR
E. Roth	Porrentruy	BE
F. Roh	Ardon	VS
M. Farny	Les Monts de Travers	NE

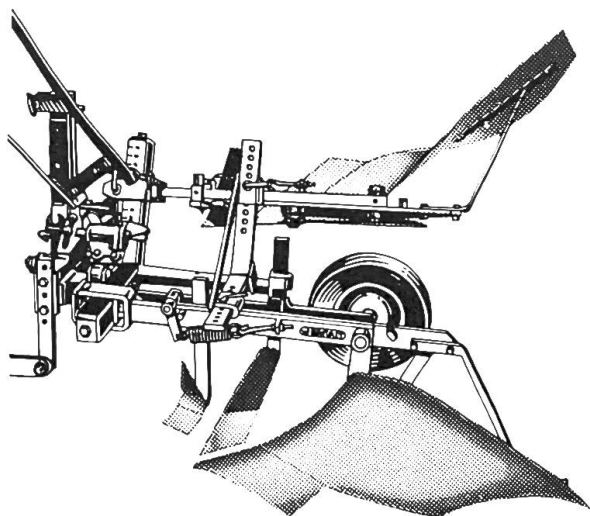
R. GRUNDER + C^{IE} SA

HENNIEZ Tél. (037) 64183

Lenzburg AG

MEYRIN Tél. (022) 414933

90 années d'expérience ont créé :



La charrue
quart-de-tour
«Favorit»

ALTHAUS

Demandez notre offre détaillée ou une démonstration sans engagement de votre part.

ALTHAUS+CO



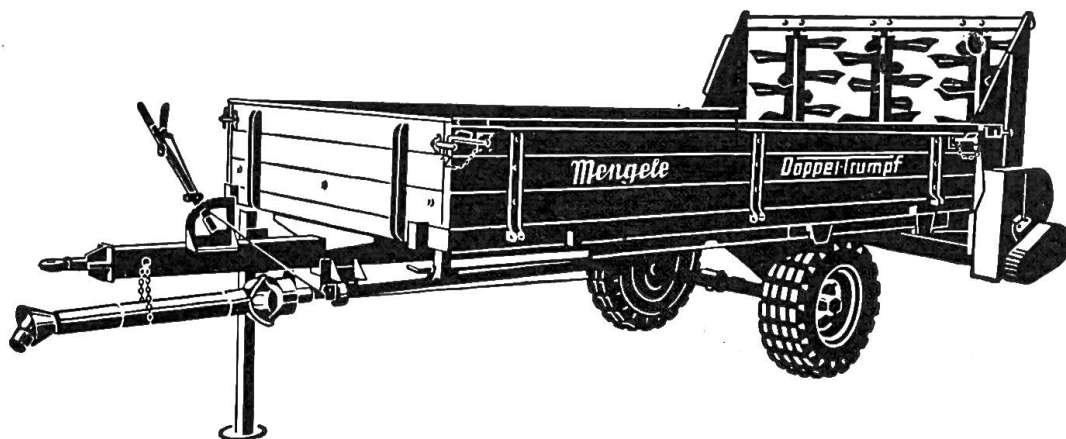
PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163

Agence Payerne:

J. L. Piguet, 1530 Payerne
29, rue de la Vignette
Tél. (037) 6 15 00

MENGELE

Epandeur à fumier



L'épandeur à fumier le plus vendu en Suisse et en Europe.
Neuf modèles différents pour toutes les exigences. Avec tapis à marche en avant et en arrière. Sur demande: essieu-moteur et modèles à 2 essieux.

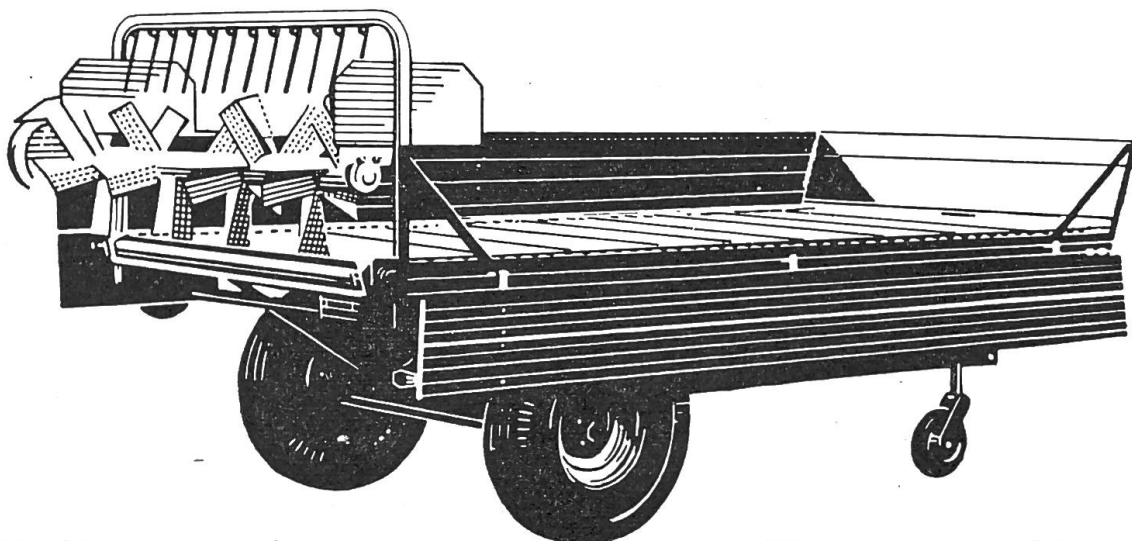
Demandez prospectus et tarifs:

ROBERT FAVRE PAYERNE

LE SYSTÈME **JF** A L'AVANT-GARDE

contrôlé par l'IMA

L'épandeur de fumier et la remorque universelle les plus demandés



Livrable en trois grandeurs

2,5 tonnes, 3 tonnes, 4 tonnes

Grâce au système de construction tubulaire: force nécessaire étonnamment réduite, à partir de 15 CV

Frais d'entretien minimes

Aucun problème d'enroulement, même avec du fumier très pailleux

Une construction simple et un poids peu élevé permettent le démontage en un tournemain

L'élévateur-déchargeur combiné résout le problème du fourrage.

La remorque universelle JF n'est pas seulement un épandeur de premier ordre, mais une aide précieuse tout au long de l'année grâce à ses accessoires si pratiques. En sus des échelles, de la ridelle arrière et du hérisson, une gamme complète d'accessoires est à disposition, soit:



Epandeur de chaux et de marne



Fond large avec élévateur-déchargeur combiné



Elévateur et nettoyeur de betteraves



Equipment de transport du grain pour les moissonneuses-batteuses

Important pour la récolte des betteraves

Avec le nouveau déchargeur combiné! un déchargement direct dans les wagons de chemin de fer

MESSER

Ernest Messer SA, 4450 Sissach BL

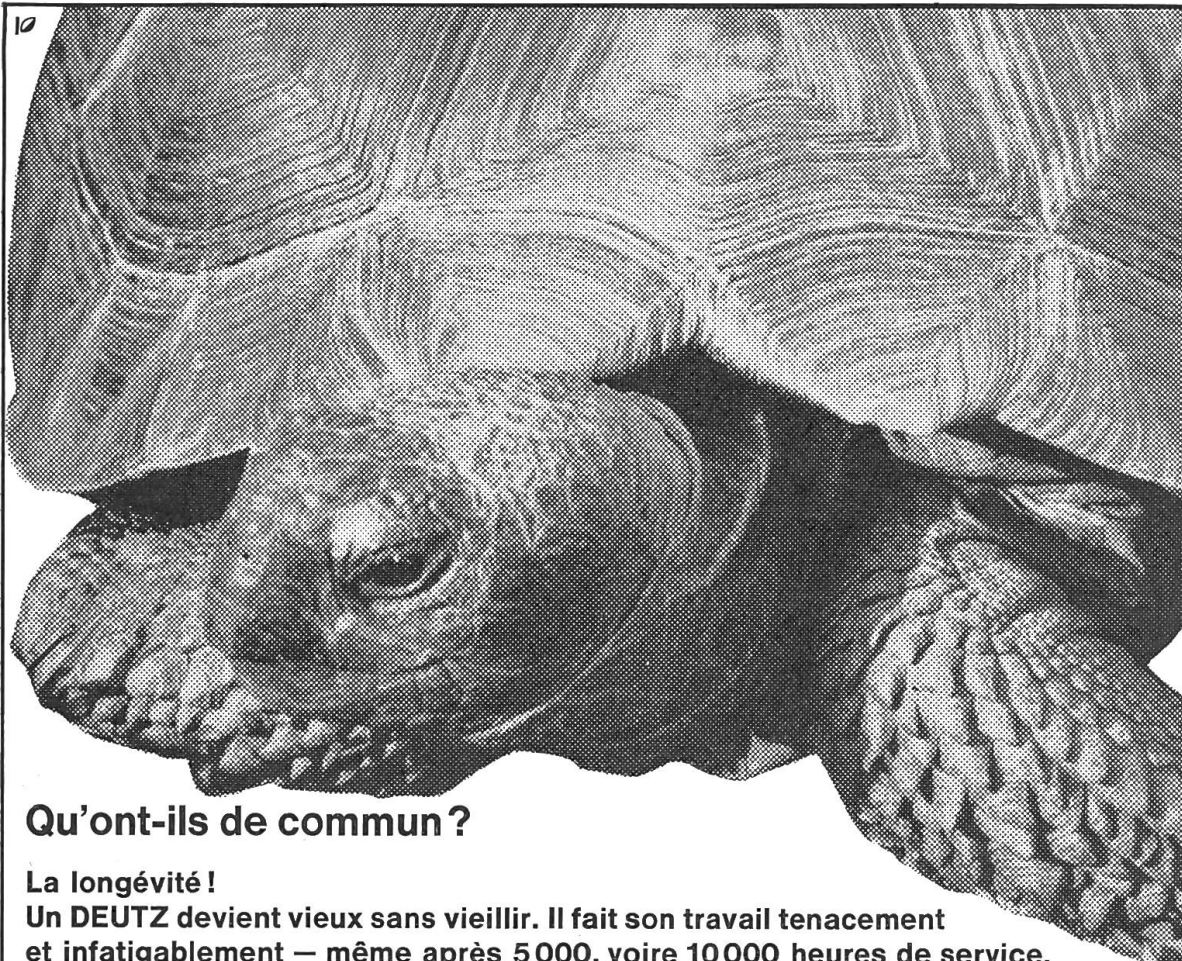
Machines agricoles, Tél. (061) 85 23 21

Succursale 1510 Moudon VD

Tél. (021) 95 15 74

E. Stingelin, représentant, 1510 Moudon VD

Tél. (021) 95 13 18



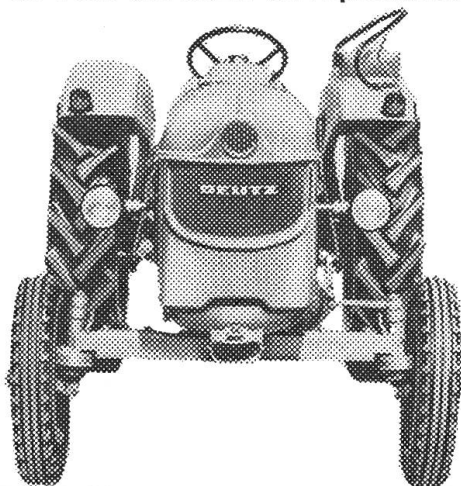
Qu'ont-ils de commun ?

La longévité !

Un DEUTZ devient vieux sans vieillir. Il fait son travail tenacement et infatigablement — même après 5 000, voire 10 000 heures de service.

Tout concourt à la longévité du DEUTZ: son moteur éprouvé à refroidissement par air, son châssis stable, sa carrosserie et sa peinture insensibles aux rigueurs du temps. C'est que chaque DEUTZ sort d'une entreprise ayant 100 ans d'existence et plus de 70 ans d'expérience dans la construction de machines agricoles.

Mais ce n'est pas tout. Si vous voulez tout savoir sur le DEUTZ, le mieux est de vous adresser au représentant de DEUTZ. Il est tout près de chez vous.



Agences et stations-service DEUTZ officielles:

Garage Central, Porrentruy BE; M. Muller, Les Breuleux BE — L. Bugnon, Torny-le-Grand FR; P. Marchon, Cugy FR; A. Toffel, Vauderens FR; A. Andrey, Vaulruz FR — Sallet frères, Meinier GE — B. Frei, La Sagne NE; G. Barbezat, Fleurier NE; Max Mercier, atelier mécanique, Coffrance NE — M. Chambettaz, Assens VD; Th. Champion, Gimel VD; S. Môrier, Les Moulins VD; O. Kormann, Moudon VD; G. Jaggi, Yverdon VD; G. Blaser, Cossonay VD; Georges Sunier, atelier mécanique, Puidoux VD; H. Tecon, Gingins VD; R. Guignet, Russigny VD — H. de Riedmatten, St. Léonard VS; Raphael Granges, atelier mécanique, Fully VS.

Hans F. Würgler Représentation générale DEUTZ 8047 Zurich
Rautistrasse 31, Tél. 051 52 66 55

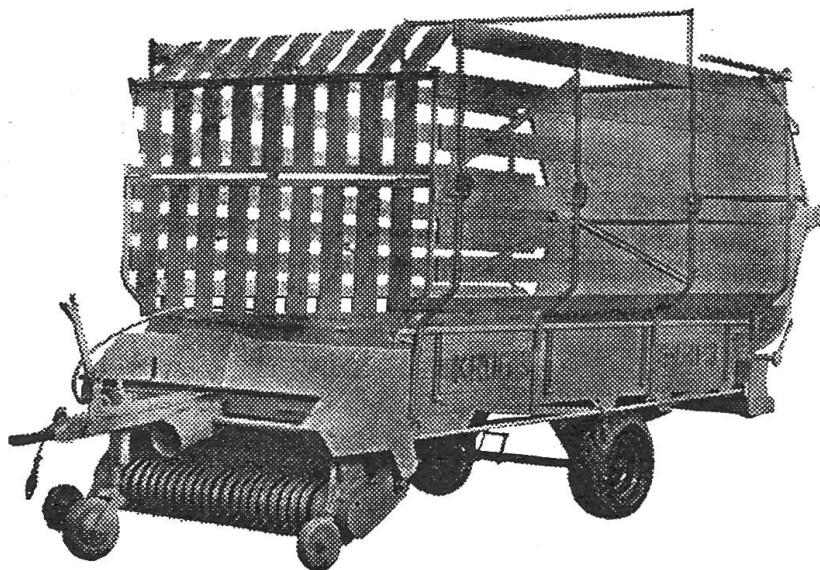
Les nouvelles

REMORQUES AUTOCHARGEUSES KRUEGER

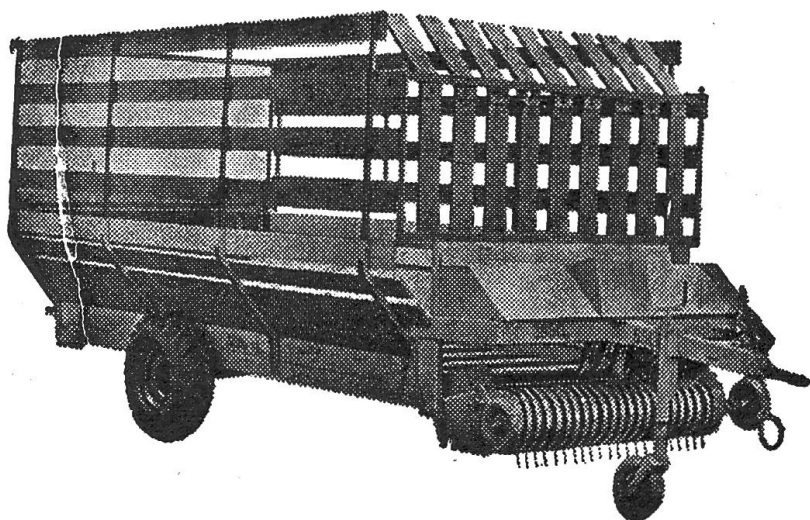
sont des matériels d'avant-garde et de haute qualité

Modèle EL Exécution normale en 3 grandeurs

pouvant être équipée du dispositif d'épandage H 3 ou H 4 qui a fait ses preuves depuis longtemps



Modèle ELST à plateau surbaissé



- De conception mûrement étudiée
- Construction simple et extrêmement solide
- Travail réellement effectué par un seul homme
- Permet de gagner du temps
- Matériel économique
- Faible poids propre
- Enorme volume de charge
- Relevage automatique du tambour ramasseur

Les meilleures
références à
disposition

Représentation générale pour la Suisse et le Liechtenstein:

Albrecht Frères, 8174 Stadel près Niederglatt

Construction de véhicules — Machines agricoles — Téléphone (051) 94 21 39

Et voilà

AUSTIN GIPSY

**dans son
élément!**

Exécutions livrables:

bâchée,
pick-up avec cabine
ou station-wagon
de 3 à 11 places.

Véhicule pour communes, pour
la protection civile et aérienne,
avec benne et chasse-neige.

*

Construction robuste
tout-acier.

Moteur à benzine, 4 cyl. 11/72 CV
Moteur Diesel, 4 cyl. 11/65 CV
4 vitesses avec réduction
8 vitesses pour tout-terrain.

Prises de force avant et arrière
pour treuils et divers
équipements.

2 empattements: 2,29 et 2,82 m.

Poids total autorisé:
2200 à 2480 kg.

Force de traction à 15%
d'inclinaison jusqu'à 5500 kg.

Équipement avec chauffage et
dégivreur, crochet à remorque
conforme aux exigences de
l'armée, etc.

Prix à partir de Fr. 12950.-

2/3 des frais d'importation
remboursables en tant que
véhicule d'armée
x1



AUSTIN — un produit BMC



AUSTIN GIPSY

2x4 pour route

4x4 pour tout-terrain

Aucun véhicule à usages multiples aussi robuste et
économique, avec traction sur 4 roues, ne s'adapte aussi
bien à la route qu'au tout-terrain.

En effet, l'AUSTIN GIPSY ne connaît ni obstacle, ni
problème mécanique. Elle est idéale autant pour l'agricul-
ture et l'économie forestière que pour les travaux de
construction, l'industrie, le commerce et l'armée.

Prospectus, offres et listes d'agents par

la représentation générale pour la Suisse:
EMIL FREY AG, Motorfahrzeuge, 8021 Zurich, Badenerstrasse 600, tél. 051 / 54 55 00





la marque qui s'impose



la batterie suisse de qualité!

Dès le 1 sept. 1965

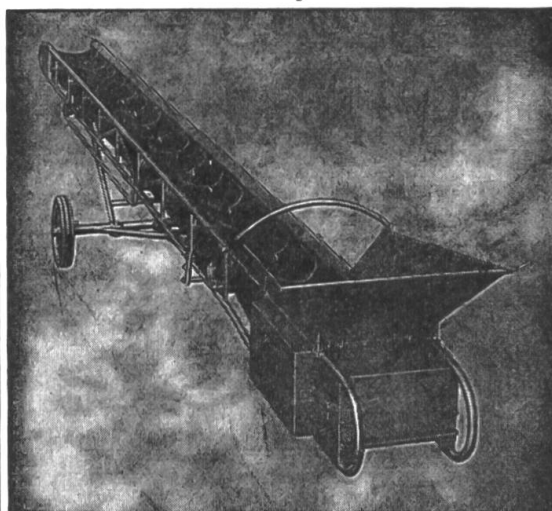
Baisse de prix

par

exemple: VW	3 K 5	Fr. 76.—
Opel	3 K 6	Fr. 84.—
Peugeot	} 6 N 46	Fr. 133.—
Renault		

Fabrique d'Accumulateurs d'Oerlikon 8050 Zurich 11

Bandes transporteuses



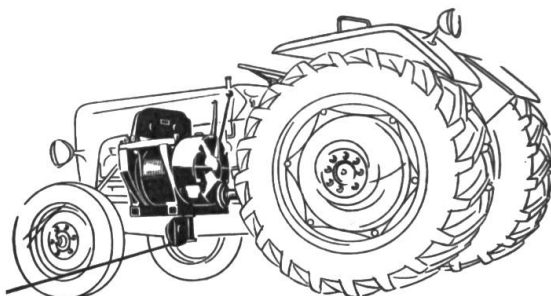
Avec bande en caoutchouc ou à chaînes, dans toutes les longueurs de 4 à 12 m. Choix varié pour tous les usages. Entre autres notre élévateur MICA, commandé par moteur électrique et prise de force à prix très avantageux.

Prospectus et tarifs par:

ROBERT FAVRE PAYERNE

Treuil d'adaptation
type TA-20

PLUMETT



pour tracteurs à 4 roues

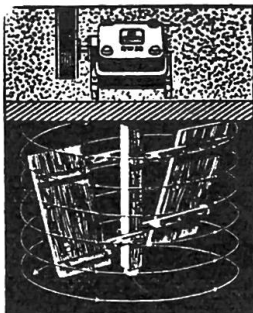
- Jusqu'à 300 m de câble
- Force de traction 2 à 3 tonnes
- 2 vitesses du câble
- Guide-câble entièrement automatique
- Traction sur 180° (devant, derrière et sur le côté du tracteur).

Plumettaz S.A., Bex/VD

Fabrique de machines

Tél. (025) 5 26 46

Brasseurs à purin avec engrenage spécial dans bain d'huile, s'adaptent à toutes les fosses.

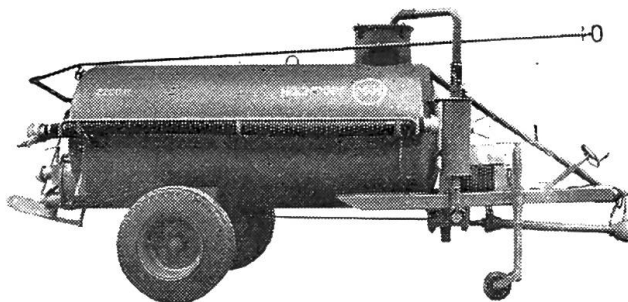


Mixer à fumier, la combinaison pour hacher et liquéfier le fumier et brasser le purin.

Pompes centrifuges «CENTRAL» pour arroser ou remplir la caisse à purin.

Pompes à piston à haute pression avec ou sans graissage automatique, sous pression d'huile. Pour chaque exploitation le type qui convient.

Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage.



MFH Tonneau à pression

Contenance 2200, 3000 l ou sur demande. Pompe très puissante avec un rendement de 2700 l/min. Aspire du liquide plus épais, brasse mieux dans la fosse et dans le tonneau et gicle plus loin.



Fabrique de Machines S.A.
Hochdorf / LU

Représentation et service:

WALTER BAUR, 1008 PRILLY-Lausanne
machines agricoles
Vallombreuse 75, Téléphone (021) 24 38 20
Comptoir stand No. 944



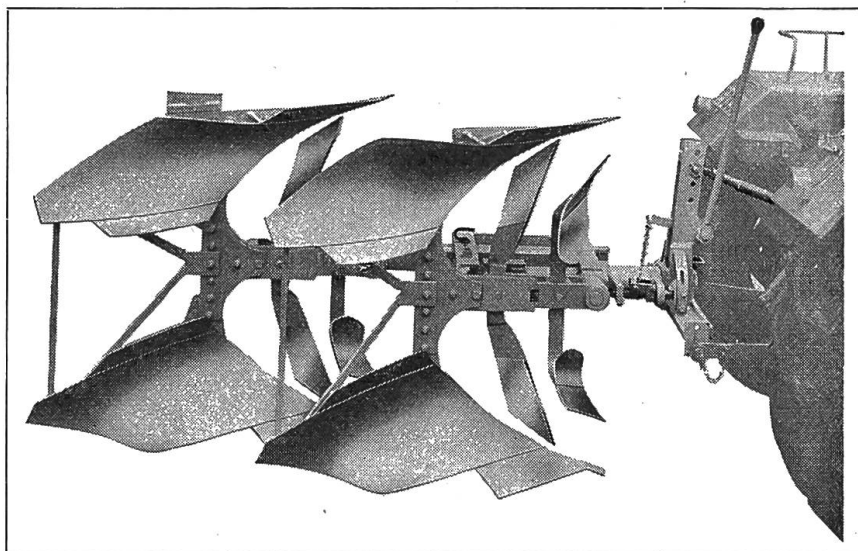
HW-120
HW-125

CHARRUES BISOCS

L'effort de traction est minime et le labour parfait.

Forme de versoirs d'excellente réputation qui est parfaitement adaptée à nos divers terrains.

Nouveau dispositif de retournement sans effort. Dispositif antirupture fiable. Passage large entre les corps de charrue. Réglage exact des deux sillons dans la largeur.



Les charrues bisocs OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain. Elles sont simples à régler, construites très robustes et exemplaires dans leur rendement de travail. Il vaut la peine de les examiner, de comparer.

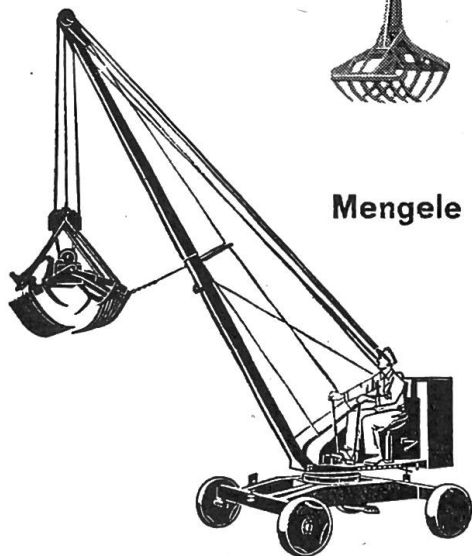
Veuillez demander notre offre ou une démonstration sans engagement.

Tél. (031) 67 28 75

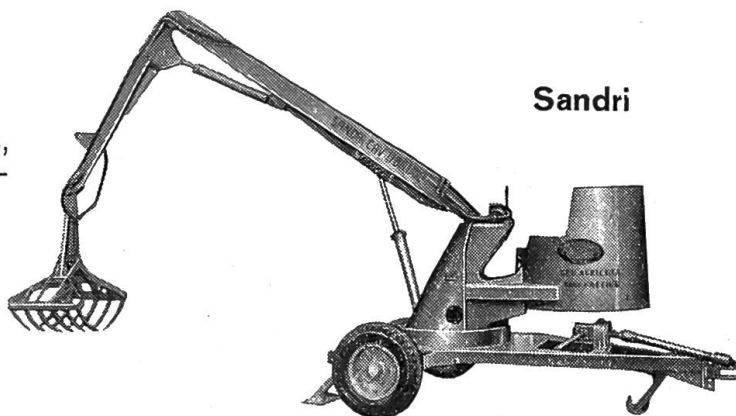
OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB

CHARGEURS A FUMIER

A câble et hydrauliques,
pour toutes les concep-
tions et usages



Mengele



Sandri

Pour charger au champ et à la ferme.
Fouilles et drainages. Chargeurs fixes
et roulants.

Demandez prospectus et tarif.

ROBERT FAVRE PAYERNE



Regommage
de tous les pneus

TRACTEURS
Voitures - Camions
et Génie civil

TYVALUG S.A.

Anciennement TYRESOLÉS + VACU-LUG

VEVEY

Tél. 021 / 51 49 61



Champion d'économie



Consommation de carburant de 165 g/CV/h

Ce fait révolutionnaire dans les tracteurs John Deere prouve que les moteurs de tracteurs même soumis à de durs efforts peuvent être utilisés encore plus économiquement. Le secret du rendement de ces moteurs réside dans leur construction à injection directe, avec combustion complète et mise au point automatique des temps d'injection. Outre les qualités économiques, cela signifie pour le conducteur de tracteur des départs faciles et sûrs sans préchauffage. Autre fait important: avec les nouveaux moteurs John Deere, une vidange d'huile n'est nécessaire que toutes les 250 heures de service.

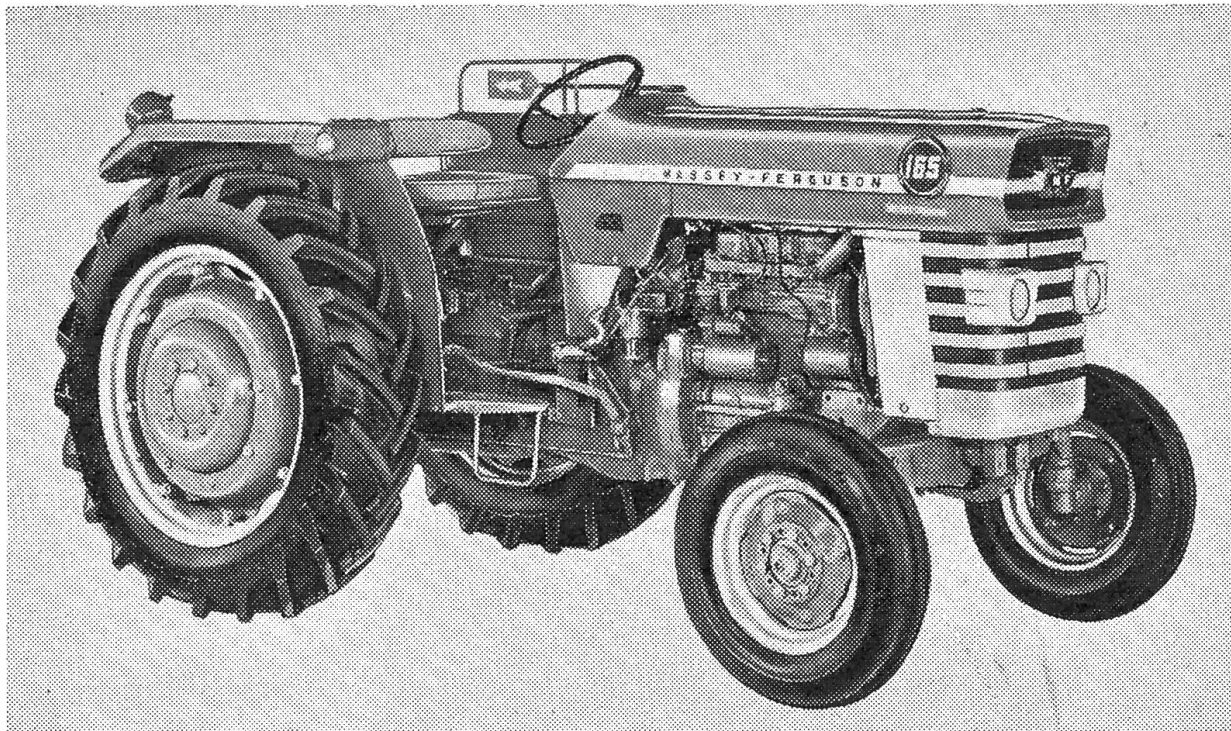
Type 310: _____ moteur Diesel à 4 temps, 3 cylindres, 35,5 CV
Type 510: _____ moteur Diesel à 4 temps, 3 cylindres, 44,4 CV
Type 710: _____ moteur Diesel à 4 temps, 4 cylindres, 55,5 CV

MATRA ZOLLIKOFEN



Nouvelle gamme de 4 tracteurs de **MASSEY-FERGUSON**

Plus de force - Plus de puissance - Plus de succès



MF 130

30 CV à 2250 t/min.

Le puissant tracteur unique pour les exploitations agricoles où il faut une force d'entraînement sans cesse croissante. Machine polyvalente grâce au nouveau système Ferguson. Exemple en matière de confort et de l'équipement.

MF 135

46 CV à 2250 t/min.

Une version améliorée du tracteur le plus vendu dans le monde. Puissance encore plus élevée. Machine encore plus économique grâce au nouveau système Ferguson. Le tracteur unique de l'exploitation moderne sur lequel on peut compter.

MF 165

58 CV à 2000 t/min.

Aussi polyvalent et économique que les moyennes et grandes exploitations peuvent le souhaiter. Sa réelle réserve de puissance alliée aux avantages du nouveau système Ferguson, sont des facteurs de sécurité pour de nombreuses années.

MF 175

67 CV à 2000 t/min.

Le tracteur surpuissant pour la rationalisation optimale des grandes exploitations. Étonnantes performances lors des travaux et des transports les plus lourds. Manœuvre très aisée des commandes et confort remarquable pendant la marche.

Nouveau

Livrable aussi avec Multipower

MF SERVICE



Représentation générale pour la Suisse 8600 Dübendorf Tél. 051 85 08 81

SERVICE COMPANY

PARTOUT

Bureau de vente · Exposition · Entrepôt · Magasin de pièces de rechange